

Notice d'utilisation
TH3P MASTER FILTRE

IMPORTANT

Lire attentivement ce mode d'emploi et se conformer strictement aux prescriptions avant toute utilisation du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL**.
Le filtre respiratoire anti-particules est une pièce de consommation, le demandant ni entretien, ni remise en état. Le propriétaire ou l'utilisateur du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** prend automatiquement la responsabilité quant à la sécurité de fonctionnement en cas d'utilisation non conforme à l'usage prescrit.

DOMAINE D'UTILISATION

Le **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** s'emploie en combinaison avec un appareil de ventilation assistée (PAPR) de type **e3000** pour assurer une protection contre les poussières et les aérosols toxiques et nocifs en phase solide ou liquide.

Conditions à remplir :

- Les substances nocives à filtrer ne sont que des poussières ou des aérosols. Un appareil de ventilation assistée équipé d'un filtre THP-PAPR ne protège pas contre les gaz nocifs.
- La concentration en oxygène de l'atmosphère ambiante ne doit pas être inférieure à 19% en volume. Pour cette raison, l'emploi d'appareils filtrants est interdit pour des locaux étroits comme des cuves, citernes, etc. non aérés.

CARACTÉRISTIQUES DES FILTRES

Le **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** a été testé en laboratoire et homologué par l' autorité compétente 1024, suivant les caractéristiques de la norme européenne EN 12941/A2 et par SAI Global, suivant les caractéristiques de la norme australienne AS/NZS 1716, en combinaison avec des PAPR spécifiques de type **e3000**. Le filtre est conçu pour l'utilisation exclusive avec ces derniers PAPR. Ne pas utiliser le filtre avec d'autres systèmes PAPR.

TABEAU 1 (classes selon EN 12941:1998/A2:2008)

classe	Protection contre
TH1P	les particules de matière inerte
TH2P	Les particules de matière faiblement toxique
TH3P	Les particules de matière toxique Les particules de matière cancérogène ou radioactive Bactérie, virus, enzymes

CONTRÔLE AVANT UTILISATION

S'assurer que les conditions d'emploi du **TH3P MASTER FILTRE OPTREL** sont remplies. Se reporter à la notice d'utilisation du PAPR pour vérifier que la protection globale du système PAPR est recommandée pour la classe de protection recherchée.

MISE EN SERVICE

- L'efficacité de la protection offerte par ce filtre dépend du facteur de protection des coffes connectées au ventilateur. Se reporter à leurs notices d'utilisation pour de plus amples précisions.
- Enlever l'emballage et mettre le filtre dans le raccord du ventilateur. Si un filtre est endommagé, bosselé par exemple, ne pas l'utiliser.

DUREE D'UTILISATION

- La durée de service du filtre dépend de la concentration des contaminants et du débit d'air passant par le ventilateur.
- l'appareil de ventilation assistée contrôle la résistance du débit d'air. Il émet un signal avertisseur en cas de colmatage du filtre.

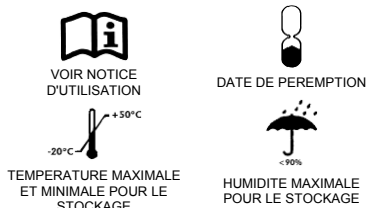
STOCKAGE

- Il est recommandé de stocker les filtres dans un lieu frais et sec, non exposé aux substances toxiques.
- La durée de stockage dans ces conditions est de 10 ans.

DOCUMENTATION

Pour toutes informations complémentaires, se reporter au catalogue **OPTREL** et aux fiches techniques **OPTREL**.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES



Návod k použití
TH3P MASTER FILTR

DŮLEŽITĚ

Před zahájením používání **TH3P MASTER FILTR OPTREL** si přečtete následující pokyny a důsledně je dodržujte.
Respirační **TH3P MASTER FILTR OPTREL** je spotřební položka, která nevyžaduje žádnou údržbu ani opravy. Pokud by byl používán v rozporu s těmito pokyny, přechází zodpovědnost za správné fungování filtru automaticky na majitele nebo na uživatele.

VYUŽITÍ

TH3P MASTER FILTR OPTREL, v kombinaci s určitými systémy Powered Air Purifying Respirator (PAPR) typu **e3000**, zajišťuje ochranu před toxickými a škodlivými částicemi nebo aerosoly v pevném nebo kapalném stavu.

Omezení používání:

- Filtrované částice musí být pouze pevné částice nebo aerosoly. Systém PAPR vybavený filtrem THP-PAPR nezajišťuje ochranu proti škodlivým plynům.
- Koncentrace kyslíku v okolním vzduchu nesmí poklesnout pod 19% objemu. Proto není používání filtračních zařízení povoleno v uzavřených prostorech, úzkých nebo nevětrávaných místnostech, cisternách, nádržích, atd.

CHARAKTERISTIKA FILTRU

TH3P MASTER FILTR OPTREL prošel laboratorními testy a byl certifikován správním úřadem 1024 podle evropské normy EN 12941/A2 a úřadem SAI Global podle australské normy AS/NZS1716 a to ve spojení s typem **e3000** systému PAPR. Vláknó filtru je vyrobeno tak, že odpovídá pouze systému PAPR typu **e3000**. Nepoužívejte tento filtr s jinými systémy PAPR.

TABULKA 1 (třidy podle normy EN 12941:1998/A2:2008)

Třída	Ochrana proti
TH1P	Částice inertních látek
TH2P	Málo toxické částice
TH3P	Toxické částice Karcinogenní nebo radioaktivní částice Baktérie, viry, enzymy

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

Zkontrolujte, jestli vámi zamýšlené použití **TH3P MASTER FILTR OPTREL** odpovídá uvedeným omezením použití. Pomocí příručky k systému PAPR zkontrolujte, jestli je tento filtr doporučen k používání v rámci ochranné třídy celého systému PAPR.

POKYNY K POUŽITÍ

- Ochrana zajišťovaná tímto filtrem závisí na ochraně zajišťované náhlavní soupravou systému PAPR. Další informace naleznete v příručce k náhlavní soupravě systému PAPR.
- Pokud je filtr poškozen, nepoužívejte jej.
- Odstraňte veškeré obaly a sada filtr do systému PAPR.

ŽIVOTNOST FILTRU

- Životnost filtru **TH3P MASTER FILTR OPTREL** závisí na koncentraci škodlivých látek a prachu a také na výkonu systému PAPR.
- Systém PAPR používající tento filtr si kontroluje odpor procházejícího vzduchu. V případě ucpaní filtru dojde k upozornění uživatele.

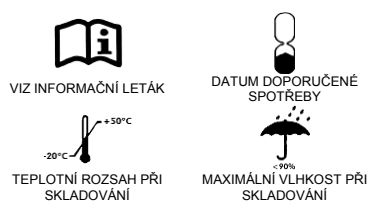
SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme skladovat filtr na chladném a suchém místě bez přítomnosti toxických látek.
- Za takových podmínek lze filtr skladovat 10 let

DOKUMENTACE

Další informace naleznete v katalogu společnosti **OPTREL** a v technických brožurách společnosti **OPTREL**.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAČEK



Manual de utilización
TH3P MASTER FILTRO

IMPORTANT

Leer atentamente este modo de empleo y conformarse estrictamente a las prescripciones antes de toda utilización del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL**.
El filtro respiratorio para partículas es una pieza de consumo, que no requiere mantenimiento ni reparación. El propietario o el usuario del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** es automáticamente responsable en todo lo que se refiere a la seguridad de funcionamiento en caso de una utilización no conforme al uso prescrito.

ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

El **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** se utiliza en combinación con un aparato de respiración asistida (PAPR) de tipo **e3000** para garantizar una protección contra el polvo y los aerosoles tóxicos y nocivos en fase sólida o líquida.

Condiciones:

- Las sustancias nocivas a filtrar son únicamente polvos o aerosoles. Un aparato de respiración asistida provisto de un filtro THP-PAPR no protege contra los gases nocivos.
- La concentración de oxígeno en la atmósfera ambiente no debe ser inferior a 19% en volumen. Por este motivo, está prohibido utilizar aparatos filtrantes en locales angostos como cubas, cisternas, etc. no ventilados.

CARACTERÍSTICAS DE LOS FILTROS

El **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** ha sido probado en laboratorio y homologado por la autoridad competente 1024, según las características de la norma europea EN 12941/A2 y por SAI Global, según las características de la norma australiana AS/NZS 1716, en combinación con PAPR específicos de tipo **e3000**. Del filtro está diseñado para un uso exclusivo con aquellos PAPR **e3000**. No utilizar el filtro con otros sistemas PAPR.

CUADRO 1 (clases según EN 12941:1998/A2:2008)

clase	Protección contra
TH1P	Las partículas de materia inerte
TH2P	Las partículas de materia poco tóxica
TH3P	Las partículas de materia tóxica Las partículas de materia cancérgena o radioactiva Bacterias, virus, enzimas

CONTROL ANTES DE UTILIZACIÓN

Cerciorarse que se respetan las condiciones de utilización del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL**. Referirse al manual de utilización del PAPR para comprobar que la protección global del sistema PAPR está recomendada para la clase de protección deseada.

PUESTA EN SERVICIO

- La eficacia de la protección que brinda este filtro depende del factor de protección de los terminales conectados al ventilador. Referirse a sus manuales de utilización para mayores precisiones.
- Retirar el embalaje y utilizar el filtro en el empalme del ventilador. Si un filtro está dañado, abollado por ejemplo, no utilizarlo.

DURACIÓN DE UTILIZACIÓN

- La duración de servicio del filtro depende de la concentración de contaminantes y del flujo de aire que pasa por el ventilador.
- El aparato de respiración asistida controla la resistencia del flujo de aire. Emite una señal de advertencia en caso de obstrucción del filtro.

ALMACENAMIENTO

- Se recomienda guardar los filtros en un lugar fresco y seco, no expuesto a las sustancias tóxicas.
- La duración del almacenamiento en estas condiciones es de 10 años.

DOCUMENTACIÓN

Para cualquier dato informativo adicional, referirse al catálogo **OPTREL** y a las fichas técnicas **OPTREL**.

SIGNIFICACIÓN DEL MARCADO



Instruction manual
TH3P MASTER FILTER

IMPORTANT

Please read the following recommendations and strictly observe these instructions before using the **TH3P MASTER FILTER OPTREL**. The respiratory **TH3P MASTER FILTER OPTREL** is a consumable item and requires no maintenance and no repair. The liability for the appropriate function of the filter is automatically transferred to the owner or the user when it is used in a manner not conforming to the recommendations.

FIELD OF USE

The **TH3P MASTER FILTER OPTREL** is used in combination with specific Powered Air Purifying Respirator (PAPR) systems of the **e3000** type to ensure protection against toxic and noxious particles or aerosols in solid or liquid form.

Limitation of use:

- Make sure that the harmful substances to be filtered are particulates or aerosols, only. A PAPR system equipped with a THP-PAPR filter does not provide protection against noxious gases.
- The oxygen concentration of the ambient air shall not be lower than 19% in volume. For that reason, to use of filtering devices is not allowed when entering into confined areas, narrow and non ventilated rooms, cisterns, tanks, etc.

FILTER CHARACTERISTICS

The **TH3P MASTER FILTER OPTREL** has passed laboratory tests and is certified by notified body 1024 according to the European standard EN 12941/A2 and by SAI Global according to the Australian standard AS/NZS1716 in conjunction with **e3000** type PAPR systems. The filter is made to use in the **e3000** type PAPR systems, only. Do not use this filter with other PAPR systems.

TABLE 1 (classes according to EN 12941:1998/A2:2008)

class	Protection against
TH1P	Particles of inert matters
TH2P	Low toxic particles
TH3P	Toxic particles Carcinogenic or radio-active particles Bacteria, virus, enzymes

PRE-USE CHECKS

Ensure that your intended use of the **TH3P MASTER FILTER OPTREL** complies with the limitation of use. Check your PAPR manual if this filter is recommended for use to yield the desired protection class of the complete PAPR system.

USER INSTRUCTIONS

- The protection provided by this filter is linked with the protection provided by the headpiece connected on the PAPR. Please refer to the instruction manuals of the headpiece and the PAPR for more information.
- If a filter is damaged do not use it.
- Remove all packaging and set the filter into the PAPR system.

FILTER DURATION

- The duration of the **TH3P MASTER FILTER OPTREL** depends on the concentration of contaminants/dusts and throughput of the PAPR.
- PAPR for use with this filter check for air flow resistance. The user is warned by an alarm in case of filter clogging.

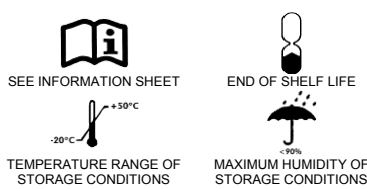
STORAGE LIMITS

- It is recommended to store the filters in a cool and dry place free of toxic substances.
- Under these conditions the storage duration is 10 years

DOCUMENTATION

For further information, see **OPTREL** catalogue and **OPTREL** technical leaflets.

IDENTIFICATION OF THE MARKINGS



Käyttöölje
optrel TH3P MASTER SUODATIN **FIN**

TÄRKEÄÄ

Lue seuraavat ohjeet ja noudata tarkasti näitä ohjeita ennen **OPTREL TH3P MASTER SUODATIN** käyttöä.

OPTREL TH3P MASTER SUODATIN-hengityssuodatin on kulutustavara eikä vaadi minkäänlaista huoltoa tai korjausta. Vastuu suodattimen asianmukaisesta toiminnasta siirtyy automaattisesti omistajalle tai käyttäjälle, jos sitä käytetään ohjeiden vastaisella tavalla.

KÄYTTÖALUE

OPTREL TH3P MASTER SUODATIN käytetään yhdessä erityisten **e3000**-tyyppiä olevien Powered Air Purifying Respirator (PAPR) -laitteiden kanssa, jotta varmistetaan suojaus myrkyllisiä ja haitallisia hiukkasia tai kiinteitä tai nestemäisiä aerosoleja vastaan.

Käyttörajoitus:

- Varmista, että vahingolliset suodatettavat aineokset ovat vain hiukkasia tai aerosoleja. THP-PAPR-suodattimella varustetussa A PAPR -laitteessa ei ole suojaus myrkyllisiä kaasuja vastaan.
- Ympäriöivän ilman happipitoisuus ei saa alittaa 19%: a. Sen vuoksi suodatinlaitteen käyttö ei ole sallittua rajoitetuissa tiloissa, ahtaissa huoneissa, joissa ei ole tuuletusta, säilöissä, tankeissa ym.

SUODATTIMEN OMINAISUUDET

OPTREL TH3P MASTER SUODATIN on läpäissyä laboratoriotestit ja se on eurooppalaisen standardin EN 12941/A2 mukaisen tunnistetun elimen 1024 sekä australialaisen standardin AS/NZS1716 mukaisen SAI Globalin vahvistama yhteistyössä **e3000** -tyypin PAPR-laitteiden kanssa. Suodatinmateriaali on tarkoitettu sopimaan ainoastaan **e3000** -tyypin PAPR-laitteisiin. Älä käytä tätä suodatinta muihin PAPR-laitteisiin.

TAULUKKO 1 (EN 12941:1998/A2:2008 mukaiset luokat)

luokka	Suojaus vastaan
TH1P	Eiottomat hiukkaset
TH2P	Alhaisen myrkytöisyyden omaavat hiukkaset
TH3P	Myrkylliset hiukkaset Karsinogeeniset tai radioaktiiviset hiukkaset Bakteerit, virukset, entsyymit

TARKASTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

Varmista, että aiot käyttää **OPTREL TH3P MASTER SUODATIN** käyttörajoituksen mukaisesti. Tarkista PAPR-käsikirjastasi, suositellaanko tämän suodattimen käyttöön koko PAPR-laitteistoa varten tarkoitettun suojaaluokan käyttöä.

KÄYTTÖOHJEET

- Tämän suodattimen tarjoama suoja on yhteydessä PAPR-laitteeseen liitetyn päähineen antamaan suojaan. Ole hyvä ja tutustu päähineen ja PAPR-laitteen käyttöohjeisiin, jos haluat lisätietoja.
- Älä käytä suodatinta, jos se on vaurioitunut.
- Poista tuote kokonaan pakkauksestaan ja käytä suodatint PAPR-laitteeseen.

SUODATTIMEN KÄYTTÖIKÄ

- OPTREL TH3P MASTER SUODATIN** käyttöikä riippuu saaste- ja pölypitoisuudesta sekä PAPR-laitteen suoritustehosta.
- Tarkista ilman virtausvastus, jos käytät PAPR-laitetta yhdessä tämän suodattimen kanssa. Käyttäjää varoitetaan hälytyksellä suodattimen tukkeutussa.

VARASTOINTI

- On suositeltavaa, että suodatimien säilytettään viileässä ja kuivassa tilassa, jossa ei ole myrkyllisiä aineita.
- Näissä olosuhteissa tuotetta voidaan varastoida 10 vuoden ajan.

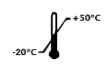
DOKUMENTAATIO

Jos haluat lisätietoja, tutustu **OPTREL**-luetteloon ja **OPTREL** -n teknisiin lehtisiin.

MERKKIEN SELITYKSET



KATSO KÄYTTÖOHJETTA



VARASTON MINIMI- JA MAKSIMILÄMPÖTILAT



SÄILVYYSAIKA



VARASTON MAKSIMIKOSTEUS

Használati utasítás
optrel TH3P MASTER SZÜRŐ **HUN**

FONTOS

Kérjük, olvassa el az alábbi ajánlásokat és utasításokat a **TH3P MASTER SZÜRŐ** használatára előtt és szigorúan tartsa be ezeket.

A légzőkészülék számarú készült **TH3P MASTER SZÜRŐ** fogyasztóanyag és semmilyen karbantartást vagy javítást nem igényel. A felelősség a szűrő megfelelő működése tekintetében automatikusan a tulajdonosot vagy a felhasználót terheli, amennyiben ez nem az előírásoknak megfelelően használja.

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A **TH3P MASTER SZÜRŐ** **e3000** típusú légzésrészegítő légzőkészülék (Powered Air Purifier Respirator - PAPR) rendszerekkel együtt használatos a toxikus és mérgező részecskék vagy szilárd, illetve cseppfolyós aeroszolok elleni védelmet biztosítandó.

Felhasználási korlátozás:

- Bizonyosodjon meg, hogy a megszűrendő káros anyagok kizárólag makrorészecskék vagy aeroszolok. A THP-PAPR szűrővel felszerelt PAPR rendszer nem biztosít védelmet a mérgező gázokkal szemben.
- A környező levegő oxigén-koncentrációja nem lehet alacsonyabb 19%-nál. Épp ezért a szűrőrendszer használata nem engedélyezett szűk, zárt helyiségekben, nem-szellőztetett szobákban, ciszternákban, tartályokban, stb.

A SZÜRŐ JELEMLZÖI

A **TH3P MASTER SZÜRŐ** sikeresen átment a laboratóriumi teszteken és az EN 12941/A2-es európai szabványnak megfelelően tanusított a 1024-es bejegyzett testület, illetőleg, az AS/NZS1716-as ausztráliai szabványnak megfelelően a SAI Global – az **e3000**-as PAPR rendszerekkel összefüggésben.

1 TÁBLÁZAT (Az EN 12941 :1998/A2:2008-nek megfelelő osztályok)

osztály	Védelembiztosítás
TH1P	Szennyeződések részecskéi
TH2P	Kismértékben mérgező részecskék
TH3P	Mérgező részecskék Karcinogén vagy radioaktív részecskék Baktériumok, vírusok, enzimek

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Bizonyosodjon meg, hogy a **TH3P MASTER SZÜRŐ** megfelel a felhasználási korlátozásoknak. Ellenőrizze PAPR kézikönyvében, hogy a szűrő ajánlva van a megfelelő védelmi osztály biztosításának céljából a teljes PAPR rendszeren belül.

UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

- A szűrő által biztosított védelem összefüggésben áll a PAPR-ra csatlakoztatott légzésvédő maskál által biztosított védelemmel. Kérjük olvassa el a maskáz és a PAPR használati útmutatóit további információk beszerzésének céljából.
- Né használja szűrőt ha megkárosodott.
- Távolítsa el a csomagolást és használja a szűrőt a PAPR rendszerre.

A SZÜRŐ ÉLETTARTAMA

- A **TH3P MASTER SZÜRŐ** élettartama a szennyező anyagok / por koncentrációjának és a PAPR teljesítményének függvénye.
- Amennyiben a PAPR-ot ezzel a szűrővel használja, ellenőrizze a légáramlási ellenállást. A felhasználót egy résztes értesíti, ha a szűrő eldugult.

TÁROLÁSI KORLÁTOK

- Ajánlott a szűrők száraz, hűvös helyen történő tárolása, olyan helyiségben amely mentes a toxikus anyagoktól.
- Ilyen feltételek mellett a tárolási idő 10 év lehat.

DOKUMENTÁCIÓ

További információkért olvassa el a **OPTREL** katalógust és a **OPTREL** műszaki füzetet.

A JELEK JELENTÉSEI



LÁSD A HASZNÁLATI ÚTUTATÓT



TAROLÁSI KÖRÜLMENYEK HOMERSEKLETI FELTÉTELEI



TÁROLHATÓSÁGI IDŐTARTAM LEJÁRTA



MAXIMÁLIS PARATARTALOM TAROLÁSKOR

Specifica d'uso
optrel TH3P MASTER FILTRO **ITA**

IMPORTANTE

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conformarsi rigidamente alle raccomandazioni prima di utilizzare il **TH3P MASTER FILTRO OPTREL®**.

Il filtro respiratorio contro le particelle è un pezzo di consumo che non richiede né manutenzione né riparazioni. Il proprietario o l'utente del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** si assume direttamente la responsabilità inerente alla sicurezza di funzionamento in caso di utilizzo non conforme all'uso prescritto.

CAMPO DI UTILIZZO

Il **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** si utilizza insieme ad un apparecchio di ventilazione assistita (PAPR) di tipo **e3000** per garantire una protezione dalle polveri e dagli aerosol tossici e nocivi in fase solida o liquida.

Condizioni da rispettare:

- Le sostanze nocive da filtrare sono soltanto polveri o aerosol. Un apparecchio di ventilazione assistita munito di un filtro THP-PAPR non protegge dai gas nocivi.
- La concentrazione di ossigeno dell'atmosfera ambiente non deve essere inferiore al 19% in volume. Per questa ragione, l'utilizzo di apparecchi filtranti è vietato in vani stretti quali vasche, cisterne, ecc. non aerati.

CARATTERISTICHE DEI FILTRI

Il **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** è stato testato in laboratorio ed omologato dall'autorità competente 1024, secondo le caratteristiche della norma europea EN 12941/A2 e da SAI Global, secondo le caratteristiche della norma australiana AS/NZS 1716, in combinazione con PAPR specifici di tipo **e3000**. Il filtro è stato progettato per l'utilizzo esclusivo con questi ultimi PAPR. Non utilizzare il filtro con altri sistemi PAPR.

TABELLA 1 (classi secondo EN 12941:1998/A2:2008)

classe	Protezione contro
TH1P	Le particelle di materia inerte
TH2P	Le particelle di materia poco tossica
TH3P	Le particelle di materia tossica Le particelle di materia cancerogena o radioattiva Batteri, virus, enzimi

CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Accertarsi che le condizioni d'uso del **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** siano rispettate. Consultare la specifica d'uso del PAPR per controllare che la protezione globale del sistema PAPR sia quella raccomandata per la classe di protezione desiderata.

ATTIVAZIONE

- L'efficacia della protezione offerta da questo filtro dipende dal fattore di protezione delle cuffie collegate al ventilatore. Per ulteriori precisazioni, consultare le relative specifiche d'uso.
- Togliere l'imballaggio ed utilizzare il filtro nel raccordo del ventilatore. Se un filtro è danneggiato, ad esempio ammaccato, non utilizzarlo.

DURATA DI UTILIZZO

- La durata di funzionamento del filtro dipende dalla concentrazione dei contaminanti e della portata d'aria che passa dal ventilatore.
- L'apparecchio di ventilazione assistita controlla la resistenza della portata d'aria. In caso di intasamento del filtro, emette un segnale di avvertenza.

STOCCAGGIO

- Si consiglia di stoccare i filtri in un luogo fresco e asciutto, non esposto a sostanze tossiche.
- La durata di stoccaggio in queste condizioni è di 10 anni.

DOCUMENTAZIONE

Per ulteriori informazioni, consultare il catalogo **OPTREL** e le schede tecniche **OPTREL**.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE



VEDERE LA SPECIFICA D'USO



TEMPERATURA MASSIMA E MINIMA PER LO STOCCAGGIO



DATA DI SCADENZA



UMIDITÀ MASSIMA PER LO STOCCAGGIO

Gebruikshandleiding
optrel TH3P MASTER FILTER **NLD**

BELANGRIJK

Lees deze handleiding aandachtig en houd u strikt aan de voorschriften voordat u de **TH3P MASTER FILTER OPTREL** gaat gebruiken.

Het filtermasker tegen stofdeeltjes is een gebruiksvoorwerp, dat noch onderhoud, noch reparatie vereist. De eigenaar of de gebruiker van de **TH3P MASTER FILTER OPTREL** wordt automatisch verantwoordelijk voor de functioneringsveiligheid wanneer deze niet volgens de voorschriften wordt gebruikt.

GEBRUIKSDOMEIN

De **TH3P MASTER FILTER OPTREL** wordt gebruikt in combinatie met een bekrachtigd ventilatietoestel (PAPR) van het type **e3000** om een bescherming te verzekeren tegen stofdeeltjes en giftige en schadelijke aerosols in vaste of vloeibare vorm.

In acht te nemen voorwaarden:

- De te filteren schadelijke substanties mogen alleen stofdeeltjes of aerosols zijn. Een bekrachtigd ventilatietoestel voorzien van een THP-PAPR filter bescherm niet tegen giftige gasen.
- De zuurstofconcentratie van de omringende atmosfeer mag in volume niet lager dan 19% zijn. Daarom is het gebruik van filterende toestellen verboden voor nauwe ruimten zoals niet geluchte bekken, citernes, enz..

KENMERKEN VAN DE FILTERS

De **TH3P MASTER FILTER OPTREL** is getest in een laboratorium en door de bevoegde instantie 1024 gehomologeerd volgens de kenmerken van de Europese norm EN 12941/A2 en door SAI Global volgens de kenmerken van de Australische norm AS/NZS 1716 in combinatie met de specifieke PAPR van het type **e3000**. De filter is ontworpen voor het exclusieve gebruik met deze laatsgenoemde PAPR. Gebruik de filter niet met andere PAPR systemen.

TABEL 1 (klassen volgens EN 12941:1998/A2:2008)

klasse	Bescherming tegen
TH1P	Stofdeeltjes van inerte materie
TH2P	Licht giftige stofdeeltjes
TH3P	Giftige stofdeeltjes Kankerwekkende of radioactieve stofdeeltjes Bacterie, virus, enzymen

CONTROLE VOOR GEBRUIK

Verzekert u ervan dat de gebruiksomstandigheden van de **TH3P MASTER FILTER OPTREL** worden nagevolgd. Zie de handleiding van de PAPR om te verifiëren of de globale bescherming van het PAPR systeem wordt aanbevolen voor de klasse van de gewenste bescherming.

INGEBRIUKNAE

- De efficiëntie van de door deze filter geleverde bescherming hangt af van de beschermingsfactor van de op de ventilator aangesloten kappen. Zie voor nadere details de handleidingen ervan.
- Verwijder de verpakking en draai de filter in de aansluiting op de ventilator vast. Gebruik geen beschadigde filter, bijvoorbeeld met deuken.

GEBRUIKSDUUR

- De gebruiksduur van de filter hangt af van de concentratie van de besmettingsmiddelen en van het luchtstroomdebiet in de ventilator.
- het bekrachtigde ventilatietoestel controleert de resistentie van het luchtstroomdebiet. Het geeft een alarmssignaal wanneer de filter verstopt is.

BEWAEN

- Het is aan te bevelen de filter te bewaren in een frisse en droge ruimte, die niet wordt blootgesteld aan giftige substanties.
- In deze condities kan men de filter 10 jaar bewaren.

DOCUMENTATIE

Voor verdere informatie kunt u de catalogus en de technische fiches van **OPTREL** raadplegen.

BETEKENIS VAN DE MARKERINGEN



ZIE GEBRUIKERSGIDS



MINIMUM- EN MAXIMUM-TEMPERATUUR VOOR HET BEWAEN



VERJARINGSDATUM



MAXIMUMVOCHTIGHEID VOOR HET BEWAEN

WAŻNE

Przed użyciem **OPTREL TH3P MASTER FILTRA** proszę przeczytać poniższe zalecenia i ściśle przestrzegać podanych instrukcji.
OPTREL TH3P MASTER FILTRA jest produktem niewymagającym żadnej konserwacji i napraw. Gdy produkt jest używany w sposób niezgodny z zaleceniami, odpowiedzialność za prawidłowe funkcjonowanie przechodzi automatycznie na właściciela lub użytkownika.

ZASTOSOWANIE

OPTREL TH3P MASTER FILTRA jest używany w połączeniu ze specjalnymi systemami zasilanymi respiratorów oczyszczających powietrze typu **e3000**, zapewniających ochronę przed toksycznymi i szkodliwymi pyłami lub aerozolami w formie stałej lub ciekłej.

Ograniczenie zastosowania

- Proszę się upewnić, że szkodliwe substancje, które mają być filtrowane, występują wyłącznie jako pyły lub aerozole. System PAPER wyposażony w filtr TH3P-PAPR nie zapewnia ochrony przed szkodliwymi gazami.
- Stężenie tlenu w powietrzu w otoczeniu nie powinno być niższe niż 19% objętości. Z tego powodu stosowanie urządzeń filtrujących nie jest dozwolone w przypadku wejścia do obszarów zamkniętych, ciasnych i niewietrzonych pomieszczeń, cystern, zbiorników itp.

CHARAKTERYSTYKA FILTRA

OPTREL TH3P MASTER FILTRA przeszedł pomyślnie testy laboratoryjne i uzyskał certyfikat wydany przez powiadomioną instytucję nr 1024 zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi EN 12941/A2 oraz przez SAI Global zgodnie z australijską normą AS/NZS1716 w połączeniu z systemami PAPER typu **e3000**. Gwint filtra pasuje tylko do systemów PAPER typu **e3000**. Proszę nie używać tego filtra z innymi systemami PAPER.

TABELA 1 (klasy zgodnie z normami EN 12941:1998/A2:2008)

klasa	Ochrona przed
TH1P	Cząstkami/pyłami substancji nieczynnym chemicznie
TH2P	Cząstkami/pyłami substancji o niewielkim stopniu toksyczności
TH3P	Cząstkami/pyłami substancji toksycznych Cząstkami/pyłami substancji канцерогенnych lub radioaktywnych Bakteriami, wirusami, enzymami

KONTROLA PRZED UŻYCIEM

Proszę się upewnić, w jakim zamierzają Państwo użyć **OPTREL TH3P MASTER FILTRA**, którego zamierzają Państwo użyć nie został wymieniony w ograniczeniach zastosowania. Proszę sprawdzić w podręczniku PAPER, czy stosowanie tego filtra jest zalecane w danym przypadku i czy gwarantuje osiągnięcie wymaganej klasy ochrony przez kompletny system PAPER.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

- Ochrona zapewniona przez filtr jest połączona z ochroną zapewnioną przez maskę na twarz podłączoną do systemu PAPER. Aby uzyskać więcej informacji, proszę zapoznać się z instrukcjami obsługi maski na twarz lub systemu PAPER.
- Jeżeli filtr jest uszkodzony, proszę go nie używać.
- Proszę wyjąć filtr z opakowania i używać go do systemu PAPER.

TRWAŁOŚĆ FILTRA

- Trwałość **OPTREL TH3P MASTER FILTRA** zależy od stężenia substancji skażających/pyłów oraz od wydajności systemu PAPER. System PAPER używany z tym filtrem kontroluje opór przepływu powietrza. W przypadku zablokowania filtra system generuje alarm.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

- Zaleca się przechowywanie filtrów w chłodnym i suchym miejscu wolnym od substancji toksycznych.
- W tych warunkach okres przechowywania filtra wynosi 10 lat.

DOKUMENTACJA

W celu uzyskania dalszych informacji proszę zapoznać się z katalogiem produktów firmy **OPTREL** oraz ulotkami technicznymi firmy **OPTREL**.

SYMBOLE I OZNACZENIA



ВАЖНО

Изучите последующие указания перед работой с **OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР** и строго следуйте им.
Дыхательный **OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР** – расходуемый, не требующий ухода и ремонта. Ответственность за работу фильтра автоматически переходит на владельца или работающего при отступлении от данных указаний.

НАЗНАЧЕНИЕ

OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР используется вместе с электроприводным воздухоочистительным respirатором (PAPR) систем **e3000** для защиты от токсичных и вредных частиц или аэрозолей в твердой или жидкой форме.

Ограничения по использованию:

- Убедитесь, что фильтруемые вредные вещества – только частицы и аэрозоли. Система PAPER с фильтром TH3P-PAPR не защищает от токсичных газов.
- Концентрация кислорода в окружающем воздухе – не ниже 19% объема. Поэтому пользование фильтрующими устройствами не разрешено в закрытых зонах, тесных и неventилируемых помещениях, котлах, цистернах и т. д.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ФИЛЬТРА

OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР прошел лабораторные испытания и сертифицирован уполномоченным органом 1024 по стандарту EC EN 12941/A2, а также в системе SAI Global по стандарту Австралии AS/NZS1716 совместно с системами PAPER типа **e3000**. Подготовитель выполнен в соответствии только с системами PAPER типа **e3000**. Не использовать этот фильтр с другими системами PAPER.

ТАБЛИЦА 1 (классы по EN 12941:1998/A2:2008)

Класс	Защита от
TH1P	Частицы инертных веществ
TH2P	Низкотоксичные частицы
TH3P	Токсичные частицы Канцерогенные или радиоактивные частицы Бактерии, вирусы, энзимы, ферменты

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Убедитесь, что цель использования **OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР** соответствует ограничениям по использованию. Проверить в инструкции по эксплуатации PAPER, рекомендован ли данный фильтр для обеспечения требуемого защиты всей системы PAPER.

УКАЗАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- Защита данным фильтром зависит также от маски, подсоединенной к PAPER. Подробнее см. Инструкции по эксплуатации маски и системы PAPER.
- Запрещено использование поврежденных фильтров.
- Снять всю упаковку и использовать фильтр в систему PAPER.

СРОК СЛУЖБЫ ФИЛЬТРА

- Срок службы **OPTREL TH3P MASTER ФИЛЬТР** зависит от концентрации загрязнений/пыли и потребления в системе PAPER.
- Проверить систему PAPER с данным фильтром на вентиляционное сопротивление. При забивании фильтра срабатывает сигнализация.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Рекомендовано хранение фильтров в прохладном сухом месте вне присутствия токсичных веществ.
- При этих условиях срок хранения 10 лет

ДОКУМЕНТАЦИЯ

Дальнейшую информацию см. каталог фирмы **OPTREL** и технические буклеты фирмы **OPTREL**.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



VIKTIGT

Vänligen läs följande rekommendationer och iaktta noggrant dessa instruktioner innan du använder **OPTREL TH3P MASTER FILTRET**.
Andnings **OPTREL TH3P MASTER FILTRET** är en förbrukningsvara och fordrar inget underhåll och inga reparationer. Ansvaret för att filtret fungerar riktigt överförs automatiskt till ägaren eller till användaren då det används på ett sätt som inte är förenligt med rekommendationerna.

ANVÄNDNINGSMRÅDE

OPTREL TH3P MASTER FILTRET används i kombination med specifika eldrivna luftrenande andningsapparater (PAPR) av typen **e3000** för att säkerställa skydd mot giftiga och hälsofarliga partiklar eller aerosoler i fast eller vätskeform.

Begränsning av användning:

- Se till att de skadliga ämnen som ska filtreras uteslutande förekommer i form av partiklar eller aerosoler. Ett PAPR-system utrustat med ett TH3P-PAPR-filtret skyddar inte mot skadliga gaser.
- Syrekoncentrationen i den omgivande luften ska inte vara lägre än 19% i volymenhet. Av detta skäl är det inte tillåtet att använda filteranordningar vid inträde i inkränkta utrymmen, tränga och icke ventilerade rum, cisterner, tankar, osv.

FILTRETS KÄNNETECKEN

OPTREL TH3P MASTER FILTRET har godkänts vid laboratorietester och intyg tillhandahållits av det underrättade organet 1024 i enlighet med den europeiska standarden EN 12941/A2 och av SAI Global i enlighet med den australiska standarden AS/NZS1716 tillsammans med PAPER-system av **e3000**-typ. Filtergången är utformad för att endast passa till PAPER-system av typen **e3000**. Använd inte detta filter med andra PAPER-system.

TABELL 1 (klasser enligt EN 12941:1998/A2:2008)

klass	Skydd mot
TH1P	Partiklar av inerta material
TH2P	Svagt giftiga partiklar
TH3P	Giftiga partiklar Karcinogena eller radioaktiva partiklar Bakterier, virus, enzymer

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Säkerställ att ditt avsedda bruk av **OPTREL TH3P MASTER FILTRET** är förenligt med begränsningarna av användningen. Kontrollera i din PAPR-handbok om bruket av detta filter rekommenderas för att ge önskad skyddsklass för hela PAPER-systemet.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Det skydd som detta filter ger är kopplat till det skydd som den på PAPER installerade huvan ger. Vänligen rådfråga huvans och PAPER:ens bruksanvisningar för ytterligare information.
- Om ett filter är skadat ska du inte använda det.
- Avlägsna alla förpackningsmaterial och använd fast filtret i PAPER-systemet.

FILTRETS BRUKSTID

- Hur länge **OPTREL TH3P MASTER FILTRET** kan användas beror på föroreningsarnas/dammens koncentration och PAPER:ens kapacitet.
- Vid bruk av PAPER med detta filter ska luftströmningssmotståndet kontrolleras. Användaren varnas av ett larm i händelse av igensättning av filtret.

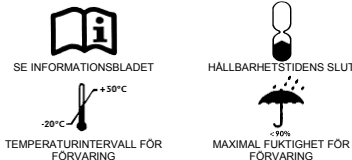
BEGRÄNSNINGAR AVSEENDE LAGRINGSFÖRHÅLLANDEN

- Vi rekommenderar att filtren förvaras på en sval och torr plats som är fri från giftiga ämnen.
- Under dessa förhållanden är lagringstiden 10 år.

DOKUMENTATION

För vidare information, se **OPTREL** -katalogen och de tekniska foldrarna från **OPTREL**.

IDENTIFIKATION AV MÄRKEN



WICHTIG

Vor dem Gebrauch des **OPTREL TH3P MASTER FILTERS** lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam und halten ihre Vorschriften strengstens ein.
Der Atemfilter mit Partikelschutz ist ein Verbrauchsartikel, der weder Pflege noch Instandsetzung braucht. Bei unsachgemäßer Verwendung haftet automatisch der Besitzer oder Benutzer des **OPTREL TH3P MASTER Filters** für die Betriebssicherheit.

EINSATZBEREICH

Der **OPTREL TH3P MASTER FILTER** wird zusammen mit einem Atemschutzgerät (PAPR) des Typs **e3000** zum Schutz gegen toxische und schädliche Stäube und Aerosole in fester oder flüssiger Phase eingesetzt.

Voraussetzungen:

- Beim schädlichen Filtergut handelt es sich ausschließlich um Stäube oder Aerosole. Ein Atemschutzgerät mit einem Filter TH3P-PAPR bietet keinen Schutz gegen schädliche Gase.
- Die volumenmäßige Sauerstoffkonzentration der Umgebungsatmosphäre darf nicht unter 19% liegen. Deshalb ist der Einsatz von Filtergeräten in engen Räumen wie nicht belüfteten Schächten, Kesseln, Zisternen usw. verboten.

MERKMALE DER FILTER

Der **OPTREL TH3P MASTER Filter** wurde im Labor getestet und von der zuständigen Prüfstelle 1024 gemäß der europäischen Norm EN 12941/A2 und von SAI Global gemäß der australischen Norm AS/NZS 1716 zum Einsatz in Kombination mit einem speziellen Atemschutzgerät (PAPR) des Typs **e3000** zugelassen.
Der Filter ist für den ausschließlichen Einsatz mit dem genannten PAPR-Atemschutzgerät **optrel e3000** ausgelegt. Nehmen Sie den Filter mit keinem anderen Atemschutzgerät in Gebrauch.

TABELLE 1 (Schutzklassen gemäß EN 12941:1998/A2:2008)

Klasse	Schutz gegen
TH1P	Inerte Partikel
TH2P	Leicht toxische Partikel
TH3P	Toxische Partikel Krebsereggende oder radioaktive Partikel Bakterien, Viren, Enzyme

KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsbedingungen für den **OPTREL TH3P MASTER Filter** erfüllt sind. Lesen Sie in der Gebrauchsanleitung des PAPR-Atemschutzgerätes nach, ob der globale Schutz aus Atemschutzgerät + Filter für die gewünschte Schutzklasse geeignet ist.

INBETRIEBNAHME

- Die mit diesem Filter erreichbare Schutzklasse hängt vom Schutzfaktor der angeschlossenen Kopfschutzhaube ab. Für weitere Informationen lesen Sie die entsprechenden Gebrauchsanleitungen.
- Entfernen Sie die Verpackung und setzen Sie den Filter in den Ventilatoranschluss ein. Nehmen Sie keine beschädigten Filter in Gebrauch.

BETRIEBSDAUER

- Die Betriebsdauer des Filters hängt von der Konzentration der Schadstoffe und der den Ventilator durchströmenden Luftmenge ab.
- Das Atemschutzgerät kontrolliert den Luftdurchflusswiderstand. Bei Verstopfung des Filters sendet es ein Warnsignal aus.

LAGERUNG

- Es wird empfohlen, den Filter an einem kühlen und trockenen Ort gegen toxische Substanzen geschützt zu lagern.
- Unter diesen Bedingungen beträgt die Aufbewahrungsdauer 10 Jahre.

DOKUMENTATION

Zusätzliche Informationen finden Sie im **OPTREL** Katalog und den **OPTREL** technischen Datenblättern.

PIKTOGRAMME



VIGTIGT

Læs venligst følgende anbefalinger, og læg nøje mærke til disse instruktioner før **OPTREL TH3P MASTER FILTER** tages i brug.

OPTREL TH3P MASTER FILTER åndedrætsfilteret er et forbrugs objekt og kræver ingen vedligeholdelse eller reparation. Ansvar for korrekt anvendelse af filteret overgår automatisk til ejeren eller brugeren når det bliver brugt på en måde der ikke passer til anbefalingerne.

ANVENDELSES OMRÅDER

OPTREL TH3P MASTER FILTER benyttes sammen med det særlige Powered Air Purifying Respirator (PAPR) system af **e3000** typen for at sikre beskyttelse imod giftige og skadelige partikler eller spraydåser i fast eller flydende form.

Begrænsninger i anvendelsen:

- Check at de skadelige substanser, der skal filteres, kun er små partikler eller fra spraydåser. A PAPR systemet udstyret med et THP-PAPR filter yder ikke beskyttelse imod skadelige gasser.
- Oxygen/ilt koncentrationen fra den omgivende luft må ikke være mindre end 19% i volumet. Derfor er brug af filterende apparater ikke tilladt når man går ind i begrænsede områder, smalle og ikke ventilerede værelser, cisterner, tanke etc..

KARAKTERISTIK AF FILTER

OPTREL TH3P MASTER FILTER har bestået laboratorie tests og er certificeret ved bekendtgørelse nr. 1024 i henhold til den europæiske standard EN12941/A2 og ved SAI Global i henhold til den australske standard AS/NZS1716 i forbindelse med **e3000** type PAPR systemet. Filter tråden er kun fabrikeret for at tilpasse **e3000** type PAPR systemet. Benyt ikke dette filter med andre PAPR systemer.

TABEL 1 (klasser i henhold til EN 12941:1998/A2:2008)

class	Beskyttelse imod
TH1P	Inaktive partikler
TH2P	Partikler med ringe giftighed
TH3P	Giftige partikler Karcinogene eller radioaktive partikler. Bakterier, vira, enzymer.

CHECK FØR ANVENDELSE

Check at din tilsligtede benyttelse af **OPTREL TH3P MASTER FILTER** er i overensstemmelse med begrænsningerne i anvendelsen. Check din PAPR manual hvis dette filter er anbefalet til brug for at yde den ønskede beskyttelses grad i hele PAPR systemet.

BRUGER INSTRUKTIONER

- Beskyttelsen, der er til rådighed med dette filter, hører sammen med beskyttelsen der er til rådighed med hovedstykket tilsluttet på PAPR. Se venligst instruktions manualerne til hovedstykket og PAPR for yderligere information.
- Benyt ikke et defekt eller beskadiget filter.
- Fjern al indpakning og brug filteret ind i PAPR systemet.

FILTERETS HOLDBARHED

- Holdbarheden på **OPTREL TH3P MASTER FILTER** afhænger af koncentrationen af forureninger/støv og gennemløbet i PAPR.
- PAPR til brug med dette filter, check luftmodstanden. Brugeren advares med en alarm i tilfælde af blokering af filteret.

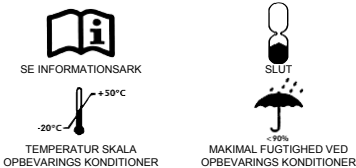
OPBEVARINGSBEGRÆNSNINGER

- Det anbefales at gemme filtrene på et koldt og tørt sted, som er fri for giftige substanser..
- Under disse forhold er holdbarheden ved opbevaring 10 år.

DOKUMENTATION

Se **OPTREL** katalog og **OPTREL** tekniske brochurer for yderligere information.

MÆRKE IDENTIFIKATION



AS/NZS1716 Lic 2824 SAI Global		Výzkumný ústav bezpečnosti práce Jeruzalémská 9, Praha 1 CZ-116 52 – Česká republika	EN 12941:1998/A2:2008 Narizení 89/686/EEC	
-----------------------------------	--	--	--	--

VIKTIG

Vennligst les følgende anbefalinger og se grundig gjennom disse anvisningene før **OPTREL TH3P MASTER FILTER** tas i bruk.

THP-PAPR respirasjonsfilter er en forbruksvare som ikke krever vedlikehold eller reparasjon. Ansvar for at filteret fungerer riktig overføres automatisk til eieren eller brukeren når det anvendes på en måte som ikke er i overensstemmelse med anbefalingene.

BRUKSOMRÅDE

OPTREL TH3P MASTER FILTER brukes sammen med spesifikke Automatiske Luftfrensende Respiratorsystemer (PAPR) av typen **e3000** for å sikre beskyttelse mot giftige og skadelige partikler eller aerosoler i fast eller flytende form.

Bruksbegrænsninger:

- Forsikre deg om at de skadelige stoffene som skal filteres kun er partikler eller aerosoler. Et PAPR-system utstyrt med et THP-PAPR filter beskytter ikke mot skadelige gasser.
- Oksygenkonsentrasjonen i omgivelsesluften må ikke ha et lavere volum enn 19%. Derfor er det ikke lovlig å bruke en filteringsinnretning på innelukkede områder, i smale og uventilerte rom, i beholdere, tanke, osv.

FILTEREGENSKAPER

OPTREL TH3P MASTER FILTER har bestått laboratortester og er godkjent av det tekniske kontrollorganet 1024 i henhold til den europeiske standarden EN 12941/A2, og av SAI Global i henhold til den australske standarden AS/NZS1716 sammen med type **e3000** PAPR-systemer. Filter er utformet slik at den kun passer til type **e3000** PAPR-systemer. Filteret må ikke brukes sammen med andre PAPR-systemer.

TABELL 1 (klasser i henhold til EN 12941:1998/A2:2008)

Klasse	Beskytter mot
TH1P	Partikler fra inerte stoffer
TH2P	Giftsvake partikler
TH3P	Giftige partikler Kreftfremkallende eller radioaktive partikler Bakterier, virus, enzymer

KONTROLL FØR BRUK

Forsikre deg om at det du har tenkt å bruke **OPTREL TH3P MASTER FILTER** til etterkommer bruksbegrænsningene. Se i PAPR-bruksanvisningen om dette filteret er anbefalt for bruk for å yte ønsket beskyttelsesnivå for det komplette PAPR-systemet.

BRUKERINSTRUKSJONER

- Beskyttelsesnivået som dette filteret yter har sammenheng med beskyttelsen PAPR-systemets maske yter. Vennligst se bruksanvisningene for masken og PAPR-systemet for ytterligere informasjon.
- Bruk aldri et skadet filter.
- Fjern all emballasje og bruk filteret på plass i PAPR-systemet.

FILTERETS LEVEALDER

- **OPTREL TH3P MASTER FILTER** levealder avgjøres av konsentrasjonen av kontaminanter/støvpertikler og PAPR-systemets gjennomstrømningskapasitet.
- PAPR for bruk sammen med dette filteret må sjekkes for gjennomstrømningsmotstand. Hvis filteret blir tett, gjøres brukeren oppmerksom på dette av et varselssignal.

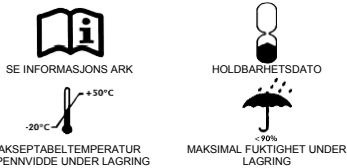
OPBEVARINGS BEGRENSNING

- Det anbefales å lagre filtrene på et kjølig, tørt sted hvor det ikke finnes giftige stoffer.
- Under disse forholdene oppnår man en lagringstid på 10 år.

DOKUMENTASJON

Se **OPTREL** kataloger og **OPTREL** tekniske brosjyrer for ytterligere informasjon.

MERKINGSFORKLARINGER



IMPORTANTE

Leia atentamente estas recomendações e siga rigorosamente as prescrições antes de qualquer utilização do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL®**.

O filtro respiratório anti-partículas é uma peça de tipo consumível que não necessita de nenhuma manutenção, nem reparação. O proprietário ou o utilizador do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** fica automaticamente com a responsabilidade no que disser respeito à segurança de funcionamento em caso de utilização não conforme à utilização prescrita.

CAMPO DE UTILIZAÇÃO

O **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** é utilizado em associação com um aparelho de ventilação assistida (PAPR) de tipo **e3000** para assegurar uma protecção contra as poeiras e contra os aerossóis tóxicos e nocivos em fase sólida ou líquida.

Limitações na sua utilização:

- As substâncias novas a filtrar são somente poeiras ou aerossóis. Um aparelho de ventilação assistida equipado com um filtro THP-PAPR não protege contra os gases nocivos.
- A concentração em oxigénio da atmosfera do local não deve ser inferior a 19% em volume. Por este motivo, a utilização de aparelhos filtrantes é proibida para locais estreitos tais como cubas, cisternas, etc. que não sejam arejados.

CARACTERÍSTICAS DOS FILTROS

O **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** foi testado num laboratório e foi homologado pela autoridade competente 1024, de acordo com as características da norma europeia EN 12941/A2 e pela SAI Global, de acordo com as características da norma australiana AS/NZS 1716, em associação aos PAPRs específicos de tipo **e3000**. Do filtro é concebido para a utilização exclusiva com os últimos PAPRs. Não utilize o filtro com outros sistemas PAPR.

QUADRO 1 (classes de acordo com EN 12941:1998/A2:2008)

classe	Protecção contra
TH1P	Partículas de matérias inertes
TH2P	Partículas de matéria pouco tóxica
TH3P	Partículas de matéria tóxica Partículas de matéria cancerígena ou radioactiva Bactéria, virus, enzimas

CONTRÔLO ANTES DE UMA UTILIZAÇÃO

Assegurar-se de que as condições de utilização do **TH3P MASTER FILTRO OPTREL** são respeitadas. Consulte o manual de utilização do PAPR para verificar que a protecção global do sistema PAPR é recomendada para a classe de protecção desejada.

INSTRUÇÕES

- A eficácia da protecção ofertada por este filtro depende do factor de protecção das coberturas protectoras conectadas ao ventilador. Consulte o manual de utilização dessas coberturas para mais detalhes.
- Retirar a embalagem e usar o filtro na conexão do ventilador. Se um filtro estiver danificado, por exemplo amachucado, não o utilize.

DURAÇÃO DOS FILTROS

- A duração de serviço do filtro depende da concentração dos poluentes e do débito de ar que passa pelo ventilador.
- O PAPR controla a resistência do débito de ar. Emite um sinal de aviso em caso de entupimento do filtro.

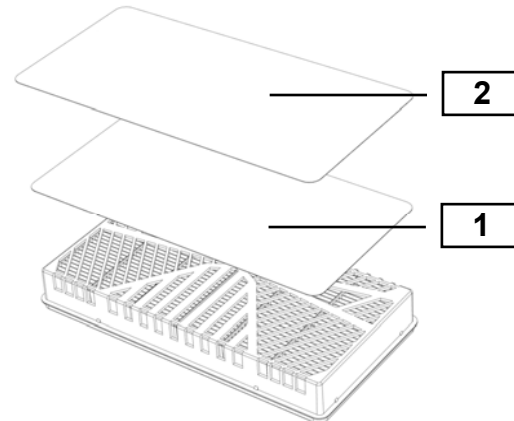
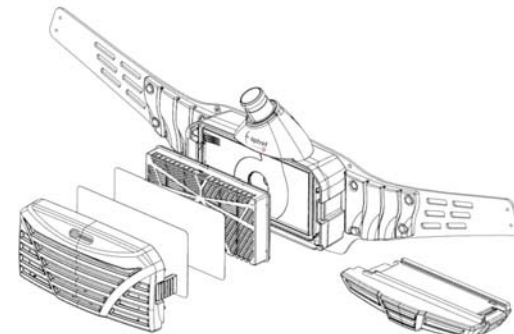
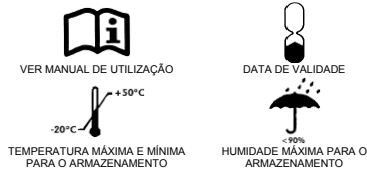
ARMAZENAMENTO

- Recomendamos o armazenamento dos filtros num local fresco e seco, não exposto a substâncias tóxicas.
- A duração de armazenamento nessas condições é de 10 anos.

DOCUMENTAÇÃO

Para qualquer informação adicional, consulte o catálogo **OPTREL** e as fichas técnicas **OPTREL**.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS



Spare parts

Pos.	Part N°	Part name	Qty.
-	4088.100	TH3P master filter (incl. 1pcs prefilter)	1 pcs
1	4088.101	Prefilter	50 pcs
2	4088.102	Spark protector	2 pcs

	Optrel AG Industriestrasse 2 CH-9630 Wattwil Tel.: +41 (0)71 987 42 00 Fax: +41 (0)71 987 42 99 info@optrel.com www.optrel.com
--	--